

# Csésze aljjal - Thomas Moore idézetekkel

Kerámia- és üveggyűjtemény

|                 |   |
|-----------------|---|
| Leltári szám:   | 51.1445.1.1-2                              |
| Gyár / műhely:  | Herendi Porcelángyár  |
| Készítés ideje: | 1935 - 1940   |
| Készítés helye: | Herend  |
| Jelzés:         | a csészealjon masszába nyomva: HEREND felirat; mindkét darabon máz felett késsel festett gyári jelzés: koronás magyar címer |
| Anyag:          | porcelán  |
| Technika:       | aranyozott; máz felett színesen festett; öntött   |
| Méretek:        | magasság: 6,5 cm<br>átmérő: 6 cm<br>szélesség: 8,8 cm<br>magasság: 2,8 cm<br>átmérő: 13,2 cm                                |

Az 1826-ban alapított Herendi Porcelánmanufaktúra hírnevét és arisztokrata vevőkörét – többek között – megfoghatkozott asztali készletek kiegészítésével alapozta meg. A nagyhírű európai porcelángyárakban készült tárgyak formáinak és díszítésüknek pontos másolása magas fokú ügyességet és precizitást igényelt.

Feltételezhető, hogy a koraklasszicista eredetű, ún. *gobelet litron* hengeres formát és a jellegzetes, szögletes fület formázó csésze és a hozzá tartozó csészealj is egyedi megrendelésre készült. Ugyanis ez a típus kevésbé ismert a herendi forma- és mintakincsben. A csésze testének felét és a csészealj öblét narancsos piros színű fond, azaz egyenletes alapfestés fedi, ezt élénkíti a narancs, fehér, szürke és fekete, függőleges csíkokból álló minta, ami körbefut a csésze felső részén és a csészealj belső peremén. Az art deco stílusában készült, elegáns díszítés csavarját a tárgyakon olvasható, feketével, kézzel írt feliratok adják. A csészén: *Man for his glory / To history flies*; a csészealj felirata: *While womans (sic!) bright story / Is told by her eyes*. (Szabad fordításban: *A férfiak dicsősége a történelemmel száll; A nők fényes történeteit a szemük meséli el*.)

Az idézett sorok forrása Thomas Moore (1779–1852) ír származású, angol nyelvű költő és író *Desmond's Song* című költeménye (lásd [itt](#)), amely legismertebb, *Ír melódiák* című, megzenésített verseket, népi balladákat tartalmazó kötetében jelent meg 1807 és 1834 között.

A feliratos vagy idézetekkel ellátott, aprólékosan festett díszcsészék, csészepárok tárgytypusa a Bécsi Porcelánmanufaktúra Sorgenthal (1784–1805) és Niedermayer (1805–1827) korszakában volt a legnépszerűbb az európai porcelánművészetben.

## Irodalom

- Szerk.: Horányi Éva: *Art deco és modernizmus. Lakásművészet Magyarországon 1920-1940*. Iparművészeti Múzeum, Budapest, 2012. - Nr. 3.154.

